

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 23 (1951)

**Heft:** 4

**Rubrik:** Informations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

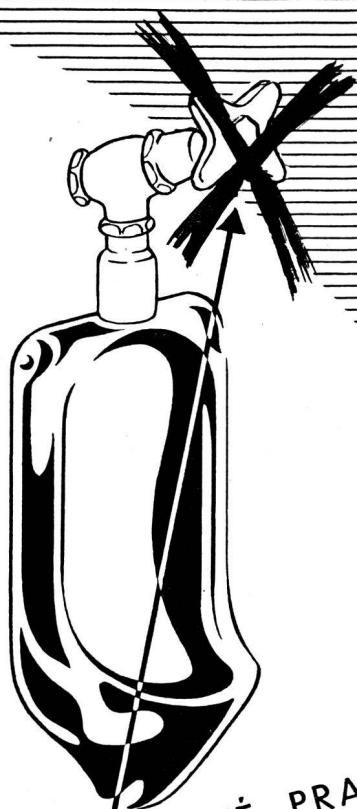
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



NOUVEAUTÉ PRATIQUE



KUGLOPRESS

## KUGLOPRESS

le dernier-né des appareils KUGLER  
supprime toute intervention manuelle.

Fonctionne selon le principe du relais hydraulique. Pars im-  
ple pression du pied sur une membrane caoutchouc l'écou-  
lement est assuré. D'un entretien aisé, économiseur d'eau,  
LE KUGLOPRESS est idéal pour tous établissements  
publics, cliniques, hôpitaux, laboratoires, lavabos de res-  
taurants, bureaux, cinémas, urinoirs, etc.

...et c'est une création de

**KUGLER**

**FONDERIE & ROBINETTERIE S.A.**

GENÈVE, LA JONCTION, TÉL. (022) 4 72 35

ZÜRICH, NEUMÜHLEQUAI 32-34, TÉL. (051) 26 47 42

## INFORMATIONS

### Assemblée générale de l'Union suisse pour l'amélioration du logement

L'assemblée générale de la Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement aura lieu à Yverdon, le samedi 5 mai. Les membres de la Section romande recevront une convoca-  
tion individuelle ainsi que l'ordre du jour de cette séance.

### Metallbau AG.

#### Foire de Bâle - Stand No 2981, Halle 8

Le stand, composé de façon intéressante et très vivante, expose en particulier une partie des éléments de construction « norm », lesquels, surtout les modernes stores métalliques à persiennes « SUNWAY norm », sont connus depuis de nombreuses années. Les possibilités d'utilisation des stores de Soleil « Sunway » sont si variées et offrent tant d'avantages qu'il est fort intéressant d'avoir recours aux explications de l'expert du stand. Vous avez ainsi la possibilité d'obtenir tous les renseignements quant aux possibilités de montage et au genre de stores le plus favorable selon les conditions de construc-  
tion. Les stores à la-  
melles utilisés correc-  
tement sont une pro-  
tection idéale contre le soleil : après un essai, on ne voudra plus s'en passer.

L'expert vous démon-  
trera le fonctionnement  
et les avantages des  
trois systèmes : per-  
siennes métalliques à  
l'intérieur, persiennes  
métalliques à l'exté-  
rieur, et stores à rou-  
leaux. Chaque système  
fut conçu développé pour des conditions de construction spéciales.

Tandis que les persiennes à l'intérieur et à l'extérieur tiennent prin-  
cipalement lieu de brise-soleil et créent une agréable atmosphère dans  
la pièce, le store à rouleaux possède en outre encore quelques qualités  
spéciales que l'on vous démontrera volontiers au stand.



★

L'article intitulé « L'effort de la technique à la science ménagère  
d'aujourd'hui et l'utilisation de cet effort au service du foyer », a fait  
l'objet d'une contribution au thème 3 du congrès international de  
l'enseignement ménager, à Stockholm, et a été publié par le « Bulletin  
de la fédération internationale de l'enseignement ménager », N°1, 1951.

L'article intitulé « Les fluctuations saisonnières de la construction  
de logements » a été tiré de la « Vie économique », N° 4, 1950.

Les articles intitulés « Les travaux de peinture dans le bâtiment »,  
et « L'industrie américaine de la construction », et qui seront suivis  
régulièrement dans nos colonnes, par des articles d'une teneur tech-  
nique similaire, ont été extraits des « Bulletins d'informations du Centre  
national pour l'amélioration de l'habitation ».

### Le chômage fin 1949 et fin 1950

Dans neuf des quatorze pays pour lesquels le B. I. T. a reçu des statis-  
tiques récentes, le chômage était, à la fin de 1950, moins important  
qu'à la fin de 1949. Ces neuf pays sont le Canada, les Etats-Unis,  
Hawaï, la Grande-Bretagne, l'Irlande, la Finlande, la Suisse, Israël  
et l'Union Sud-Africaine. Les cinq pays dans lesquels, par contre, le  
chômage avait augmenté, sont l'Autriche, le Danemark, la France,  
la République fédérale allemande et l'Inde.

#### Pays où le chômage a diminué

Au Canada, 4,5 % des chômeurs assurés, soit 124 800\* étaient en  
chômage en novembre 1950, contre 5,7 %, soit 152 269, un an aupa-  
ravant.

Aux Etats-Unis, on dénombrait 2 229 000 chômeurs, soit 3,6 % de  
la main-d'œuvre civile, en décembre 1950, contre 3 489 000, soit 5,6 %, en décembre 1949.

A Hawaï, on enregistrait 16 155 chômeurs, soit 8,4 % de la main-  
d'œuvre civile, en novembre 1950, contre 33 952, soit 17,5 %, en  
novembre 1949.

Votre installateur sanitaire  
Votre ferblantier-couvreur

**V<sup>ve</sup> William DEPIERRAZ et Fils**

**LAUSANNE**

Ruelle de Bourg 11 Tél. 22 09 28

## ÉCOLE CANTONALE DE DESSIN ET D'ART APPLIQUÉ A LAUSANNE

Dessin. Bosse. Académie. Peinture. Modelage. Anatomie. Dessin technique. Perspective. Architecture d'intérieur. Composition décorative. Gravure sur bois. Graphie. Histoire de l'art. Eau-forte. Lettres. Dessin de mode.

### Fabrique de stores en toile à projection automatique

pour collèges,  
hôpitaux  
et fabriques

### Constructions métalliques en tous genres Portes basculantes pour garages

**Roger FIAUX, Malley-Lausanne** Tél. 24 60 72

**Installations sanitaires**  
modernes, en tous genres

**ALBERT GREMPER**  
MAÎTRE FERBLANTIER ET APPAREILLEUR DIPLOMÉ

Ferblanterie - Couverture  
Couverture en tôle et cuivre  
Projets et devis

**Lausanne - Avenue Tivoli 64 - Téléphone 22 52 63**

En Grande-Bretagne, le nombre des chômeurs totaux était de 320 465, soit 1,5 % du nombre total des salariés, en novembre 1950, contre 343 706 et 1,6 % en novembre 1949.

En Irlande, 28 164 travailleurs, soit 6,9 % des assurés contre le chômage, étaient sans travail en décembre 1950, contre 29 708 et 7,6 % en décembre 1949.

En Finlande, le nombre des chômeurs inscrits était de 11 086 en décembre 1950, contre 58 075 l'année précédente à la même époque.

En Suisse, 15 376 chômeurs totaux étaient enregistrés en décembre 1950, contre 17 830 en décembre 1949.

En Israël, la moyenne quotidienne des chômeurs inscrits était de 4 972 en novembre dernier, contre 8 541 en novembre 1949.

Dans l'Union Sud-Africaine, le nombre des chômeurs inscrits était de 11 150 en novembre 1950, contre 18 626 un an auparavant.

#### *Pays où le chômage a augmenté*

En Autriche, 118 365 chômeurs ont été enregistrés en novembre 1950, contre 80 498 en novembre 1949.

Au Danemark, on comptait 128 679 syndiqués en chômage, soit 20 %, contre 113 505 ou 18,2 % en décembre 1949.

En France, le nombre de chômeurs secourus était de 46 678 en novembre dernier, contre 43 423 en novembre 1949.

Dans la République fédérale allemande, on dénombrait 1 689 898 chômeurs inscrits en décembre 1950, contre 1 558 469 en décembre 1949.

Aux Indes, il y avait 333 628 chômeurs inscrits en novembre 1950, contre 291 584 l'année précédente.

(Nouvelles du B. I. T.)

## BIBLIOGRAPHIE

Erika Brödner : *Moderne Küchen* (La cuisine moderne). Verlag Hermann Rinn, Munich. 100 pages, 120 photos.

Il n'existait pas encore, jusqu'à présent, d'ouvrage sur la cuisine moderne partant des besoins et des désirs de la maîtresse de maison et de la famille, et les exposants systématiquement afin que l'architecte en tienne compte dans l'établissement du plan et dans toute l'installation. On tient spécialement compte, ici, du ménage moderne sans bonne ni cuisinière.

On y trouve des solutions exemplaires et typiques en Allemagne, en Suisse, France, Angleterre, Hollande, Suède et aux Etats-Unis, des plans conformes au but visé dans de nombreuses variations, des transformations de vieilles cuisines inesthétiques et de bons exemples de solutions individuelles d'architectes connus.

Toutes les possibilités sont exposées au complet, on y trouve même les photos des ustensiles : un livre pour l'usage journalier de l'architecte et un agréable cadeau pour la femme.

Erika Brödner différencie 6 types de cuisine, lesquels sont tous composés de façon claire. Malheureusement, il manque à la description de la cuisine-dînette (type 2) son application la plus fréquente : la place assise près de la fenêtre et le type de cuisine le plus rationnel pour le grand immeuble moderne.

On pourrait désirer que les plans annexes soient aussi bien choisis que le promet le texte du début.

La cuisine, « salle des machines » de la demeure, ou comme disent les Américains, le « work-centre », duquel la maîtresse de maison doit faire elle-même jouer les ressorts, est mise en relation avec le « centre d'habitation ». La cuisine moderne peut malgré, ou même grâce à son caractère technique devenir une partie du foyer cultivé.

Après le livre initiateur de Bruno Taut, en 1922, la « Nouvelle habitation, la femme créatrice », c'est une des meilleures études du problème moderne d'habitation vu par les yeux d'une femme.

#### ZIEGEL-BAU-TASCHENBUCH 1951.

*Agenda de poche de la construction en briques, 1951. Edition de « Wirtschaftsverband » de l'Industrie de briques, Bonn. 352 pages, 347 gravures et tableaux. Verlag für Wirtschaftsschrijtum — Otto K. Krausskopf, Wiesbaden.*

On trouve dans cet ouvrage, sous une forme condensée mais claire, tout ce que le producteur, le commerçant en matériaux de construction, l'architecte et l'entrepreneur doivent connaître. Il donne pour le dessinateur toutes les dimensions, qualités et lois sur la construction.

En éclaircissant maintes questions par des introductions à la calculation, à la rationalisation, et par des mensurations avantageuses des détails de construction des fabrications de briques, il sera en outre un aide précieux dans la lutte pour la baisse des frais de l'habitat. Il offre un exposé clair de l'utilisation des fabrications de briques, lequel prouve que la brique convient aussi très bien à l'architecture moderne pour les formes d'expression actuellement en vogue.